



NOTARE
AN DER PALMALLE

ZIER | KÖPP | KARTHAUS | SCHNEIDER

(StA: 2022:00197, Referenz: 23A2204, Doc: 862026.1)

Vollständige Fassung der Satzung der

**Etribes Holding GmbH
AG Hamburg, HRB 173480**

Hiermit bestätige ich in meiner Eigenschaft als Notar gemäß § 54 Abs. 1 Satz 2 GmbHG, dass der nachfolgende Text die vollständige derzeitige Fassung der Satzung wiedergibt, in welcher die geänderten Bestimmungen des Gesellschaftsvertrages mit den Beschlüssen über die Änderung vom 14. November 2023, und die unveränderten Bestimmungen mit dem zuletzt dem Handelsregister eingereichten vollständigen Wortlaut vom 3. Juli 2023 übereinstimmen.

Hamburg, den 15. November 2023



Dr. Karthaus, Notar

**Gesellschaftsvertrag der /
Articles of Association of
Etribes Holding GmbH**

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents

	Seite / Page
1. Firma und Sitz / Name and Registered Seat.....	3
2. Gegenstand des Unternehmens / Objective of the Company.....	3
3. Geschäftsjahr / Financial Year	4
4. Stammkapital / Share Capital.....	4
5. Schaffung Genehmigten Kapitals / Creation of Authorized Capital.....	4
6. Geschäftsführung, Vertretung / Management, Representation	6
7. Gesellschafterversammlungen / Shareholders' Meetings	7
8. Gesellschafterbeschlüsse / Shareholders' Resolution	13
9. Jahresabschluss, Ergebnisverwendung / Annual Accounts, Appropriation of Profits	16
10. Verfügung über Geschäftsanteile / Disposal of Shares.....	18
11. Einziehung von Geschäftsanteilen / Redemption of Shares	19
12. Abfindung / Compensation	25
13. Liquidation	29
14. Bekanntmachungen und Mitteilungen / Publications and Notifications.....	30
15. Gründungskosten / Formation Costs.....	30
16. Streitigkeiten / Legal Disputes	31
17. Schlussbestimmungen / Concluding Provisions	33

The English version is a convenience translation only and has not been part of the notarial recording of the articles of association. Only the German version of the articles are binding.

1. Firma und Sitz / Name and Registered Seat

- | | |
|--|--|
| 1.1 Die Firma der Gesellschaft lautet | The name of the company is |
| Etribes Holding GmbH | |
| 1.2 Die Gesellschaft hat ihren Sitz in
Hamburg. | The registered seat of the company is in
Hamburg. |

2. Gegenstand des Unternehmens / Objective of the Company

- | | |
|---|--|
| 2.1 Gegenstand des Unternehmens ist
der Erwerb und die Verwaltung
von Beteiligungen im eigenen Na-
men, und auf eigene Rechnung
und die Verwaltung des eigenen
Gesellschaftsvermögens. | The objective of the company is the acqui-
sition and management of participations in
its own name and for its own account and
the management of its own corporate as-
sets. |
| 2.2 Die Gesellschaft darf alle Ge-
schäfte und Maßnahmen vorneh-
men, die dem Gegenstand des Un-
ternehmens unmittelbar oder mit-
telbar dienlich sind oder zu dienen
geeignet erscheinen. | The company is entitled to engage in all
transactions and take all measures directly
and indirectly which are conducive to the
objective of the company. |
| 2.3 Die Gesellschaft darf auch andere
Gesellschaften gleicher oder ähn-
licher Art im In- und Ausland | The company may also establish, acquire,
sell, participate in or manage the business
of other companies of the same or similar |

	<p>gründen, erwerben, veräußern, sich an ihnen beteiligen oder ihre Geschäfte führen, auch als alleinige persönlich haftende Gesellschafterin. Die Gesellschaft darf ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten.</p> <p>2.4 Ausgenommen sind erlaubnispflichtige Tätigkeiten jeder Art, sofern nicht eine Erlaubnis vorliegt.</p>	<p>type in Germany and abroad, also as a sole general partner. The company may also establish branches in Germany and abroad.</p> <p>Activities requiring a permit of any kind are excluded, unless a permit has been issued.</p>
3. Geschäftsjahr / Financial Year	Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.	The financial year is the calendar year.
4. Stammkapital / Share Capital	Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt EUR 32.505,00.	The share capital of the company amounts to EUR 32,505.00.
5. Schaffung Genehmigten Kapitals / Creation of Authorized Capital	5.1 Die Geschäftsführung ist ermächtigt, das Stammkapital einmalig oder mehrmals um bis zu insgesamt EUR 5.254,00 im Nennbetrag von jeweils EUR 1,00 durch Ausgabe von bis zu insgesamt	The management is authorized to increase the share capital once or several times by up to a total of EUR 5,254.00 in a nominal amount of EUR 1.00 each by issuing up to a total of 5,254 new shares against cash contributions (the “ Authorized Capital ”).

	5.254 neuen Geschäftsanteilen gegen Bareinlagen zu erhöhen (das „ Genehmigte Kapital “).	
5.2	Das Bezugsrecht der Gesellschafter ist ausgeschlossen.	The subscription rights of the share-holders are excluded.
5.3	Zur Übernahme der neuen Geschäftsanteile aus dem Genehmigten Kapital sind (i) bis zu einem Betrag von EUR 3.456,00 im Nennbetrag von jeweils EUR 1,00 ausschließlich die Etribes Co-Invest I GmbH & Co. KG mit Sitz in Scheeßel, eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Walsrode unter HRA 204810 und (ii) bis zu einem Betrag von EUR 1.798,00 im Nennbetrag von jeweils EUR 1,00 ausschließlich die Etribes Co-Invest II GmbH & Co. KG mit Sitz in Scheeßel, eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Walsrode unter HRA 204805 zugelassen.	The following beneficiaries shall be exclusively invited (<i>zugelassen</i>) to subscribe for new shares out of the Authorized Capital: (i) Etribes Co-Invest I GmbH & Co. KG with registered office in Scheeßel and registered in the Commercial Register of the Local Court of Walsrode under HRA 204810 up to an amount of EUR 3,456.00 in the nominal amount of EUR 1.00 each and (ii) Etribes Co-Invest II GmbH & Co. KG with registered office in Scheeßel and registered in the Commercial Register of the Local Court of Walsrode under HRA 204805 up to an amount of EUR 1,798.00 in the nominal amount of EUR 1.00 each.
5.4	Die Ermächtigung ist auf einen Zeitraum von fünf Jahren ab Eintragung der Ermächtigung in das Handelsregister begrenzt. Die Ermächtigung umfasst das Recht,	The authorization is limited to a period of five years from the entry of the authorization in the Commercial Register. The authorization includes the right to exclude of shareholders' subscription right.

	das Bezugsrecht einzelner Gesellschafter auszuschließen.	
5.5	Die Geschäftsführung wird ermächtigt, nach – ggf. auch mehrmaliger – Ausnutzung des genehmigten Kapitals durch einstimmigen Beschluss die Fassung der Satzung in der Stammkapitalziffer gemäß Ziffer 4 jeweils entsprechend anzupassen und nach Ablauf der vorgenannten Frist die Ermächtigung aus der Satzung zu streichen.	The management shall be authorized, after utilization of the authorized capital - if applicable also several times - to amend the wording of the articles of association in the share capital figure pursuant to item 4 accordingly by unanimous resolution and to remove the authorization from the Articles of Association after expiry of the aforementioned period.
6. Geschäftsführung, Vertretung / Management, Representation		
6.1	Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer, die von der Gesellschafterversammlung bestellt und abberufen werden.	The company has one or more managing directors who are appointed and dismissed by the shareholders' meeting.
6.2	Die Gesellschaft wird, wenn mehrere Geschäftsführer bestellt sind, durch zwei Geschäftsführer gemeinschaftlich oder durch einen Geschäftsführer in Gemeinschaft mit einem Prokuristen vertreten. Ist nur ein Geschäftsführer bestellt, vertritt er die Gesellschaft alleine.	If several managing directors are appointed, the company shall be represented by two managing directors jointly or by one managing director together with an authorized representative (<i>Prokurst</i>). If only one managing director is appointed, he shall represent the company alone.

6.3 Die Gesellschafterversammlung kann einzelnen oder mehreren Geschäftsführern Einzelvertretungsbefugnis erteilen und/oder einzelne oder mehrere Geschäftsführer ganz oder teilweise von den Beschränkungen des § 181 BGB befreien.	The shareholders' meeting may grant the power to represent the company solely to one or more managing directors and/or exempt individual or several managing directors in whole or in part from the restrictions of Section 181 German Civil Code (<i>Bürgerliches Gesetzbuch – BGB</i>).
6.4 Bei dem Abschluss, der Änderung und der Beendigung von Dienstverträgen mit Geschäftsführern wird die Gesellschaft durch die Gesellschafterversammlung vertreten.	With respect to the entering into, amendments and/or termination of service agreements with managing directors the company will be represented by the shareholders' meeting.
6.5 Die Gesellschafterversammlung kann im Einzelfall und generell der Geschäftsführung Weisungen erteilen. Die Gesellschafterversammlung kann für die Geschäftsführung eine Geschäftsordnung erlassen, die insbesondere einzelne Geschäfte bzw. Maßnahmen der Zustimmung der Gesellschafterversammlung unterwerfen kann.	The shareholders' meeting may issue instructions in single cases or in general to and/or enact rules of procedure for the managing directors which may subject certain transactions and/or actions to the consent of the shareholders' meeting.

7. **Gesellschafterversammlungen / Shareholders' Meetings**

7.1 Gesellschafterversammlungen werden durch die Geschäftsführer	Shareholders' meetings are convened by the managing directors. Each managing
--	--

	<p>einberufen. Jeder Geschäftsführer ist zur Einberufung berechtigt. Gesellschafter, die allein oder mit anderen mindestens 10 % (zehn Prozent) des Stammkapitals der Gesellschaft auf sich vereinen, können jederzeit unter Angabe der Gründe die Einberufung einer Gesellschafterversammlung verlangen. Wird dem Verlangen nicht binnen zwei (2) Wochen entsprochen, so kann der/können die betreffende(n) Gesellschafter selbst die Einberufung unter Beachtung der in dieser Ziffer 7 geregelten Form- und Fristerfordernisse bewirken.</p>	<p>director is entitled to convene a meeting. Shareholders who alone or with others hold at least 10 % (ten per cent) of the company's share capital may at any time demand that a shareholders' meeting is convened, indicating the reasons. If the request is not complied with within two (2) weeks, the shareholder(s) concerned may convene the meeting himself/themselves in compliance with the form and time requirements set forth in this Section 7.</p>
7.2	<p>Die Gesellschafterversammlung ist durch die Geschäftsführung mit einer Einberufungsfrist von mindestens zwei (2) Wochen mittels Brief, Kurierdienst oder E-Mail (in diesem Fall ist der Empfang zu bestätigen oder Zugang auf sonstige Weise elektronisch sicherzustellen und zu dokumentieren) unter Mitteilung von Ort, Tag und Zeit sowie Übermittlung der Tagesordnung einzuberufen. Die Einberufungsfrist beginnt an dem auf die Absendung der Einladung</p>	<p>The shareholders' meeting shall be convened by the managing directors at least two (2) weeks in advance by means of mail, courier service or e-mail (in this case, receipt must be confirmed or otherwise be ensured and documented), stating the place, day and time of the meeting and the agenda. The convening period shall begin on the day following dispatch of the invitation. The day of the meeting shall not be counted in calculating the period. In urgent cases, the convening period may be reasonably reduced to one (1) week.</p>

	<p>folgenden Tag. Der Tag der Versammlung wird bei der Berechnung der Frist nicht mitgezählt. In dringenden Fällen kann die Ladungsfrist angemessen bis auf eine (1) Woche verkürzt werden.</p>	
7.3	<p>Gesellschafterversammlungen sollen am Sitz der Gesellschaft abgehalten werden. Mit Zustimmung aller Gesellschafter können Gesellschafterversammlungen jedoch auch an jedem anderen Ort in Deutschland abgehalten werden. Ortsabwesenden Gesellschaftern ist die Teilnahme an einer Gesellschafterversammlung auch durch Video- oder Telefonkonferenz gestattet, derart zugeschaltete Gesellschafter gelten als anwesend; das Risiko der technischen Verfügbarkeit trägt der jeweilige ortsbewesende Gesellschafter.</p>	<p>Shareholders' meetings shall be held at the registered seat of the company. However, with the consent of all shareholders, shareholders' meetings may also be held at any other location in Germany. Shareholders absent from the location may also participate in a shareholders' meeting by video or telephone conference, shareholders participating in this way are considered to be present; the risk of technical availability is borne by the respective shareholder absent from the location.</p>
7.4	<p>Sind sämtliche Gesellschafter anwesend oder ordnungsgemäß vertreten und widerspricht kein Gesellschafter der Beschlussfassung, so können Beschlüsse auch dann gefasst werden, wenn die für die Einberufung und Ankündigung</p>	<p>If all shareholders are attending the meeting or are duly represented and no shareholder opposes the passing of the resolution, resolutions may also be passed if the requirements by law and/or by the articles of association regarding the convocation</p>

	<p>geltenden gesetzlichen oder gesellschaftsvertraglichen Vorschriften nicht eingehalten worden sind.</p>	<p>and invitation/announcement of a shareholders' meeting have not been complied with.</p>
7.5	<p>Ein Gesellschafter kann sich in der Gesellschafterversammlung oder bei einer Beschlussfassung außerhalb der Gesellschafterversammlung durch Gesellschafter oder zur Berufsverschwiegenheit verpflichtete Berater vertreten lassen. Die Vollmacht ist schriftlich zu erteilen, wobei eine Übermittlung der Vollmacht via Telefax oder per E-Mail (pdf-Anhang) genügt. Jeder Gesellschafter kann in der Gesellschafterversammlung einen beruflich zur Verschwiegenheit verpflichteten Berater beziehen.</p>	<p>A shareholder may be represented at the shareholders' meeting or in the case of a resolution outside a shareholders' meeting by a co-shareholder or a person bound by a professional duty of confidentiality. The power of attorney must be issued in writing, whereby transmission of the power of attorney by fax or e-mail (pdf attachment) is sufficient. Each shareholder may request the attendance of an advisor professionally bound to confidentiality at a shareholders' meeting.</p>
7.6	<p>Die Gesellschafterversammlung ist beschlussfähig, wenn 75 % des Stammkapitals anwesend oder vertreten ist. Für den Fall der Beschlussunfähigkeit ist mit gleicher Tagesordnung und mit einer Frist von mindestens einer (1) Woche erneut einzuladen. Die zweite Gesellschafterversammlung ist ohne Rücksicht auf die Höhe des vertre-</p>	<p>The shareholders' meeting has a quorum if 75 % of the share capital is present or represented. In the event that a quorum is not present, invitations shall be issued again with the same agenda and with a notice period of at least one (1) week. The second shareholders' meeting shall have a quorum irrespective of the amount of the share capital represented; reference to this shall be made in the invitation. The invitation to the second shareholders' meeting</p>

	<p>tenen Stammkapitals beschlussfähig; hierauf ist in der Ladung hinzuweisen. Die Ladung zu dieser zweiten Gesellschafterversammlung kann mit der Ladung zur ersten Gesellschafterversammlung verbunden werden.</p>	<p>can already be made together with the invitation to the initial shareholders' meeting.</p>
7.7	<p>Den Vorsitz in der Gesellschafterversammlung führt der Gesellschafter mit dem größten Anteil am Stammkapital oder sein Vertreter, falls die Gesellschafterversammlung nicht mit einfacher Mehrheit der Stimmen einen anderen Vorsitzenden wählt. Der Vorsitzende stellt die Beschlussfähigkeit der Gesellschafterversammlung, die Beschlussergebnisse und die gefassten Gesellschafterbeschlüsse fest und entscheidet über die Art der Abstimmung, sofern nicht die Gesellschafterversammlung etwas anderes beschließt.</p>	<p>The chairman of the shareholders' meeting is the shareholder with the largest share in the share capital or his representative unless the shareholders' meeting elects another chairman with simple majority of the votes cast. The chairman assesses the quorum of the shareholders' meeting, the resolution results and the shareholders' resolutions passed, and decides on the type of voting, unless the shareholders' meeting decides otherwise.</p>
7.8	<p>Soweit über den Verlauf der Gesellschafterversammlung keine notarielle Niederschrift aufgenommen wird, ist – zu Beweiszwecken und nicht als Wirksamkeitsvoraussetzung – über jede Gesellschafterversammlung vom</p>	<p>If and to the extent of the shareholders' meeting is not notarized (<i>notariell beurkundet</i>), minutes of each shareholders' meeting shall be drawn up and signed by the chairman without undue delay following the meeting - for the purpose of evi-</p>

Vorsitzenden unverzüglich im Anschluss an die Gesellschafterversammlung ein Protokoll anzufertigen und zu unterzeichnen, welches mindestens die Feststellung der Wahrung der Formen und Fristen der Einberufung oder den Verzicht aller Gesellschafter hierauf sowie die Anwesenden, die gefassten Beschlüsse und das Stimmenverhältnis zu enthalten hat. Außerhalb von Gesellschafterversammlungen gefasste Beschlüsse sind, sofern kein von allen Gesellschaftern unterzeichneter Beschlusstext vorliegt, unverzüglich durch eine Niederschrift vorstehenden Inhalts festzuhalten, die durch den die Beschlussfassung initiiierenden oder den durch Beschluss bestimmten Gesellschafter zu unterzeichnen ist. Die Geschäftsführung führt eine Beschlusssammlung. Jedem Gesellschafter ist unverzüglich eine Abschrift des Protokolls, des unterzeichneten Beschlusstextes oder der Niederschrift zu übersenden.

dence and not as a prerequisite for effectiveness - which shall contain at least the determination of compliance with the forms and deadlines for convening the meeting or the waiver thereof by all shareholders, the attendees of the shareholders' meeting, the resolutions passed and the voting results. Resolutions passed outside of shareholders' meetings shall, unless a written resolution has been signed by all shareholders, be recorded without undue delay in minutes corresponding to those above, which shall be signed by the shareholder initiating the adoption of the resolution or the shareholder designated by the resolution. The board of management shall hold a collection of resolutions. A copy of the minutes, the signed text of the resolution or the minutes shall be sent to each shareholder without undue delay.

8. Gesellschafterbeschlüsse / Shareholders' Resolution

- | | | |
|-----|---|---|
| 8.1 | <p>Die von den Gesellschaftern in den Angelegenheiten der Gesellschaft zu treffenden Beschlüsse werden in Versammlungen gefasst. Außerhalb von Versammlungen können sie, soweit nicht zwingendes Recht eine andere Form vorschreibt, auf schriftlichem Weg, per E-Mail oder telefonisch oder durch kombinierte Beschlussfassung gefasst werden, wenn sich jeder Gesellschafter an der Beschlussfassung beteiligt und nicht der Art der Beschlussfassung widerspricht.</p> | <p>The resolutions to be adopted by the shareholders on matters of the company shall be passed in meetings. Outside of shareholders' meetings, unless mandatory law prescribes a different form, they may be adopted in writing, by e-mail or by telephone or by combined resolution, provided that each shareholder participates in the resolution and does not object to the method of taking a resolution.</p> |
| 8.2 | <p>Gesellschafterbeschlüsse werden, wenn sich nicht aus dem Gesetz oder einer abweichenden Regelung in diesem Gesellschaftsvertrag etwas Anderes ergibt, mit der einfachen Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefasst. Jeder Euro eines Geschäftsanteils gewährt eine Stimme. Stimmennhaltungen gelten als nicht abgegebene Stimmen. Hält ein Gesellschafter mehrere Geschäftsanteile, so kann er</p> | <p>Unless otherwise provided by law or a deviating provision in these articles of association, shareholder resolutions shall be passed by a simple majority of the votes cast. Each euro of a share entitles the holder to one vote. Abstentions shall be considered as votes not cast. If a shareholder holds several shares, he can only exercise his votes from these shares uniformly.</p> |

<p>seine Stimmen hieraus nur einheitlich ausüben.</p> <p>8.3 Beschlüsse über die nachfolgenden Gegenstände bedürfen einer Mehrheit von mindestens 75 % der abgegebenen Stimmen:</p> <p>8.3.1 Änderung, Ergänzung oder Ersetzung des Gesellschaftervertrages;</p> <p>8.3.2 Kapitalerhöhung oder -herabsetzung</p> <p>8.3.3 Schaffung oder Ausgabe von Anleihen;</p> <p>8.3.4 Umwandlungen der Gesellschaft im Sinne des Umwandlungsgesetzes (<i>UmwG</i>);</p> <p>8.3.5 Veräußerung des Gesellschaftsvermögens als Ganzes oder eines wesentlichen Teils oder ähnliche Maßnahmen, sei es im Wege eines einzelnen Geschäfts oder durch verschiedene zu einander in Bezug stehende Geschäfte;</p>	<p>Resolutions on the following items require a majority of at least 75 % of the votes cast:</p> <p>Amendments of, additions to, or revisions of the articles of association;</p> <p>Capital increase or reduction;</p> <p>creation or issuance of bonds;</p> <p>Conversion or transformation measures with regard to the company under the German Transformation Act (<i>Umwandlungsgesetz, UmwG</i>);</p> <p>Sale or other disposal of the company's assets as a whole or a material portion thereof, or similar measures whether in one transaction or in a series of connected transactions;</p>
---	--

- | | |
|--|--|
| <p>8.3.6 Erteilung der Zustimmung zu Unternehmensverträgen gemäß §§ 291 ff. AktG, also Beherrschungsverträge, Gewinn- und Teilgewinnabführungsverträge, oder sonstige Verträge, aufgrund deren die Gesellschaft verpflichtet ist, Verluste einer anderen Gesellschaft zu tragen;</p> | <p>Granting consent to “enterprise agreements” (<i>Unternehmensverträge</i>) within the meaning of Secs. Secs. 291 <i>et seq.</i> of the German Stock Corporation Act (<i>AktG</i>), i.e., agreements, by which the company subjects itself to, or assumes, the control, domination or management by, of or over another entity, or agrees to pass on all or part of its profits, or by virtue of which the company becomes obliged to cover the losses of another entity;</p> |
| <p>8.3.7 Entscheidungen über die Liquidation, Auflösung oder Abwicklung der Gesellschaft;</p> | <p>Any decision relating to the liquidation, dissolution or winding-up of the company;</p> |
| <p>8.3.8 Initiierung eines öffentlichen Angebots sowie der Notierung / Zulassung zum Handel von Anteilen an der Gesellschaft an einer Börse;</p> | <p>Initiation of an initial public offering or listing / admission to trade on a stock exchange of the company’s shares;</p> |
| <p>8.3.9 Jegliche Beschlussgegenstände, die einer qualifizierten Mehrheit der Gesellschafterversammlung nach dem anwendbaren Recht bedürfen.</p> | <p>Any resolutions that require a qualified majority of the shareholders meeting under any applicable statutory law.</p> |
| <p>8.4 Die Nichtigkeit oder Anfechtbarkeit von Gesellschafterbeschlüssen kann nur durch Klage innerhalb von einem (1) Monat nach</p> | <p>The nullity or contestability of shareholders’ resolutions can only be enforced by</p> |

Zugang der Abschrift des Protokolls bzw. der Niederschrift bei dem betreffenden Gesellschafter erhoben werden.

legal action within one (1) month after receipt by the shareholder concerned of the copy of the minutes or of the transcript.

9. Jahresabschluss, Ergebnisverwendung / Annual Accounts, Appropriation of Profits

- | | |
|--|--|
| <p>9.1 Der Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang) und – soweit gesetzlich vorgeschrieben oder durch Beschluss der Gesellschafterversammlung angeordnet – der Lagebericht sind von der Geschäftsführung innerhalb der gesetzlichen Frist nach Abschluss eines Geschäftsjahrs aufzustellen und, sofern der Jahresabschluss durch einen Abschlussprüfer zu prüfen ist oder freiwillig geprüft wird, dem Abschlussprüfer vorzulegen.</p> | <p>The annual accounts (balance sheet, profit and loss account and annexes) and, where required by law or by a respective shareholders' resolution, the management report shall be drawn up by the board of management within the statutory period following the end of a financial year and, where the annual accounts are to be audited by an auditor or are audited voluntarily, shall be submitted to the auditor.</p> |
| <p>9.2 Die Geschäftsführung legt den Jahresabschluss, ggf. den Lagebericht und den Prüfungsbericht sowie einen Vorschlag über die Verwendung des Jahresergebnisses bzw. des Bilanzgewinns unverzüglich der Gesellschafterversammlung vor.</p> | <p>The board of management shall submit the annual accounts, the management report and the audit report, if any, as well as a proposal for the appropriation of profits for the year or the balance sheet profit to the Shareholders' Meeting immediately.</p> |

- | | |
|---|--|
| <p>9.3 Die Gesellschafterversammlung hat innerhalb der gesetzlichen Fristen über die Feststellung des Jahresabschlusses und die Ergebnisverwendung zu beschließen. Im Beschluss über die Verwendung des Ergebnisses können die Gesellschafter Beträge in Rücklagen einstellen oder als Gewinn vortragen.</p> | <p>The shareholders' meeting must resolve within the statutory deadlines on the adoption of the annual accounts and the appropriation of profits. In the resolution on the appropriation of profits, the shareholders may allocate amounts to reserves or carry them forward as profit.</p> |
| <p>9.4 Die Gesellschafterversammlung kann einmalig oder mehrmals beschließen, jeweils soweit gesetzlich zulässig, einen Abschlag auf den voraussichtlichen ausschüttungsfähigen Gewinn eines Geschäftsjahrs zu zahlen. Falls sich später ergibt, dass der/die Abschlag/äge den ausschüttungsfähigen Gewinn übersteigt/en, haben die Gesellschafter den übersteigenden Betrag zurückzuzahlen. § 32 GmbHG findet keine Anwendung.</p> | <p>To the extent permitted by law, the shareholders' meeting may resolve once or several times to distribute interim dividends. If it subsequently emerges that the interim dividend(s) exceed(s) the distributable surplus, the shareholders must repay the excess amount. Section 32 GmbHG does not apply.</p> |
| <p>9.5 Die Gesellschafterversammlung kann durch einstimmigen Beschluss sämtlicher Gesellschafter die Gewinne der Gesellschaft abweichend von der gesetzlichen Gewinnverteilung, die sich nach</p> | <p>The shareholders' meeting may, by unanimous resolution of all shareholders, distribute the profits of the company under deviation from the statutory distribution of profits, which is based on the ratio of the</p> |

dem Verhältnis der Geschäftsanteile richtet, verteilen (§ 29 Abs. 3 Satz 2 GmbHG).

shares (Section 29 para. 3 sentence 2 GmbHG).

10. Verfügung über Geschäftsanteile / Disposal of Shares

Jegliche Verfügung über Geschäftsanteile ist nur mit vorheriger Zustimmung der Gesellschafterversammlung zulässig. „**Verfügungen**“ sind die Veräußerung, Abtretung (einschließlich einer (partiellen) Gesamtrechtsnachfolge aufgrund eines Vorgangs nach dem Umwandlungsgesetz und einer Abtretung von Bezugsrechten) und Belastung von Geschäftsanteilen (z.B. durch ein Pfandrecht) sowie die Einräumung, Änderung, Aufhebung oder Übertragung von Unterbeteiligungen, stillen Gesellschaften, Treuhandschaften, Einlage, Beteiligungen am Gewinn oder an Verkaufs- oder Liquidationserlösen, Nießbrauchsrechten, Rechtsverhältnissen, welche die Ausübung von Gesellschafterrechten an die Zustimmung eines Dritten binden, sowie ähnliche Rechtsverhältnisse.

Any disposal of shares is only permissible with the prior consent of the shareholders' meeting. “**Disposal**” shall mean the sale, assignment (including (partial) universal succession on the basis of a transaction under the German Transformation Act (*Umwandlungsgesetz*) and assignment of subscription rights) and encumbrance of shares (e.g., a lien), as well as the granting, modification, cancellation or transfer of sub-participations, silent partnerships, trusteeships, contribution, participation in profits or in sales or liquidation proceeds, usufructuary rights, legal relationships which bind the exercise of shareholder rights to the consent of a third party, and similar legal relationships.

11. Einziehung von Geschäftsanteilen / Redemption of Shares

- | | |
|--|--|
| <p>11.1 Die Gesellschafter können jederzeit die Einziehung von Geschäftsanteilen mit Zustimmung des betroffenen Gesellschafters beschließen. Die Einziehung wird in diesem Fall sofort wirksam, sofern die Gesellschafter in dem Gesellschafterbeschluss über die Einziehung keine andere Regelung für die Wirksamkeit treffen.</p> | <p>The shareholders may decide at any time on the redemption of the shares with the consent of the shareholder affected. The redemption shall be effective immediately unless the shareholders make other arrangements for the effectiveness in the shareholders' resolution on the redemption.</p> |
| <p>11.2 Der Zustimmung des betroffenen Gesellschafters bedarf es nicht, wenn eine der folgenden Voraussetzungen in seiner Person oder, wenn der einzuziehende Geschäftsanteil mehreren Mitberechtigten gemeinsam zusteht, in der Person eines Mitberechtigten vorliegt:</p> <ol style="list-style-type: none"> Pfändung des Geschäftsanteils oder des Anspruchs auf Auseinandersetzungsguthabens des betroffenen Gesellschafters oder eines anderen ihm sonst aus seiner Beteiligung zustehenden Anspruchs, sofern die Pfändung nicht innerhalb | <p>The consent of the shareholder concerned is not required if either one of the following prerequisites in his person is given or, if several persons are jointly entitled to the share, is given in at least of one the jointly entitled persons:</p> <p>Seizure of the share or the claim to the liquidation proceeds of the shareholder concerned or any other claim to which he is entitled from his participation, unless the seizure is revoked within two (2) months after receipt of the seizure order, or obligation of the shareholder to affirm the correctness of his list of assets in lieu of oath;</p> |

	<p>von zwei (2) Monaten nach Zugang des Pfändungsbeschlusses wieder aufgehoben wird, oder Verpflichtung des Gesellschafters zur Versicherung der Richtigkeit seines Vermögensverzeichnisses an Eides statt;</p>	
b)	<p>Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über das Vermögen des betroffenen Gesellschafters bzw. Ablehnung der Eröffnung mangels Masse oder Eintritt vergleichbarer Ereignisse ausländischen Rechts;</p>	initiation of insolvency proceedings against the assets of the shareholder concerned or refusal of the initiation of such proceedings due to lack of assets or occurrence of comparable events under foreign law;
c)	<p>Erklärung des Austritts aus der Gesellschaft durch den betroffenen Gesellschafter;</p>	declaration of withdrawal from the company by the shareholder concerned;
d)	<p>Verfügung(en) (einschließlich, aber nicht beschränkt auf, den Erwerb) unter Verstoß gegen Ziffer 10;</p>	disposals (including, but not restricted to acquisition) in breach of Section 10;
e)	<p>Vorliegens eines wichtigen, die Ausschließung rechtfertigenden Grundes</p>	existence of an important reason justifying the exclusion in accordance with Section 140 HGB, in particular the intentional or

	<p>entsprechend § 140 HGB, insbesondere die vorsätzliche oder grob fahrlässige Verletzung von Verpflichtungen eines Gesellschafters aus diesem Gesellschaftsvertrag, wenn die Verletzung nicht innerhalb von vier (4) Wochen nach Aufforderung durch die Gesellschaft oder einen anderen Gesellschafter behoben worden ist.</p>	<p>grossly negligent breach of a shareholder's obligations under this partnership agreement, if the breach has not been remedied within four (4) weeks of the request by the company or another shareholder.</p>
11.3	<p>Der Einziehungsbeschluss muss spätestens innerhalb von sechs (6) Monaten ab Kenntnis der anderen Gesellschafter vom Einziehungsgrund gefasst werden; der betroffene Gesellschafter hat bei der Beschlussfassung kein Stimmrecht.</p>	<p>The redemption resolution must be adopted within six (6) months of the other shareholders becoming aware of the reason for redemption at the latest; the shareholder concerned has no voting right in the resolution.</p>
11.4	<p>In Vollzug des Einziehungsbeschlusses wird die Einziehung dem Gesellschafter gegenüber durch die Geschäftsführung erklärt, wobei hierbei jeder Geschäftsführer einzelvertretungsbe rechtigt ist. Mit Zugang der Einziehungserklärung bei dem Gesellschafter wird die Einziehung</p>	<p>In execution of the redemption resolution, the redemption shall be declared to the shareholder by the board of management, whereby each managing director is entitled to represent the company solely in this case. Upon receipt of the declaration of redemption by the shareholder, the redemption shall become effective without undue delay, irrespective of the payment of the</p>

	<p>sofort wirksam, unabhängig von der Zahlung der Abfindung gemäß Ziffer 12 dieses Gesellschaftsvertrages.</p>	<p>settlement pursuant to Section 12 of these articles of association.</p>
11.5	<p>Im Beschluss über die Einziehung hat die Gesellschafterversammlung zugleich zu beschließen, wie die durch die Einziehung entstehende Lücke zwischen der Summe der Nennbeträge der Geschäftsanteile und dem Betrag des Stammkapitals ausgeglichen wird. Sie kann dabei entweder eine Anpassung der Summe der Nennbeträge der Geschäftsanteile an das Stammkapital durch Aufstockung bzw. Ausgabe neuer Geschäftsanteile oder – soweit rechtlich möglich – eine Anpassung der Höhe des Stammkapitals an die Summe der Nennbeträge der verbliebenen Geschäftsanteile oder jede andere, rechtlich zulässige Art des Ausgleichs beschließen.</p>	<p>In the resolution on the redemption, the shareholders' meeting shall at the same time resolve how the gap between the sum of the nominal amounts of the shares and the amount of the share capital arising from the redemption, is to be compensated. It may decide either to adjust the total nominal amounts of the shares to the share capital by increasing them (<i>Aufstockung</i>) or by issuing new shares or - to the extent legally possible - to adjust the amount of the share capital to the total nominal amounts of the remaining shares or any other legally permissible form of compensation.</p>
11.6	<p>Der betroffene Gesellschafter erhält als Abfindung den Wert des Geschäftsanteils nach den Vor-</p>	<p>The shareholder concerned shall receive as compensation the value of the redeemed share(s) in accordance with the provisions of Section 12 of these articles</p>

	<p>schriften der Ziffer 12 dieses Gesellschaftsvertrages. Schuldner der Abfindung ist die Gesellschaft.</p>
<p>11.7 In allen Fällen, in denen gemäß Ziffer 11.2 die Einziehung von Geschäftsanteilen zulässig ist, kann die Gesellschafterversammlung statt der Einziehung wahlweise auch die sofort wirksame Übertragung des/der Geschäftsanteils/e des betroffenen Gesellschafters beschließen (Zwangabtretung). Die Übertragung des/der Geschäftsanteils/e kann auf die Gesellschaft selbst, einen oder mehrere der anderen Gesellschafter und/oder einen oder mehrere Dritte(n) erfolgen, sofern der/die Abtretungsempfänger spätestens im Zeitpunkt der Beschlussfassung sein/ihr Einverständnis zur Übernahme der Geschäftsanteile erklärt hat/haben. Die Beschlussfassung über die Zwangabtretung sowie die Einverständniserklärung(en) des/der Abtretungsempfängers bedürfen der notariellen Beurkundung. Der betroffene Gesellschafter hat hierbei kein Stimmrecht. Die Gesellschaft wird</p>	<p>of association. The debtor for the compensation is the company.</p> <p>In all cases in which a redemption of shares is permissible pursuant to Section 11.2, the shareholders' meeting may resolve on the immediately effective transfer of the share(s) of a shareholder (compulsory assignment) in place of a redemption. Share(s) of a shareholder may be compulsorily assigned that way to the company, to one or more of the other shareholders and/or to one or more third parties, provided that the transferee(s) has/have given his/their consent to the transfer of the share(s) at the latest at the time the resolution is adopted. The resolution on the compulsory assignment as well as the declaration(s) of consent of the transferee(s) require a notarization (<i>notarielle Beurkundung</i>). The shareholder concerned has no voting right in this case. The company is authorized under exemption from the restrictions of Section 181 BGB, to represent the shareholder concerned in connection with the transfer of his share(s) in execution of the shareholders' resolution pursuant to this Section 11.7; Section 10 shall not apply in this case. Sections 11.3, 11.4 and 11.6 shall apply <i>mutatis mutandis</i>, whereas</p>

unter Befreiung von den Beschränkungen des § 181 BGB bevollmächtigt, den betroffenen Gesellschafter in Zusammenhang mit der Übertragung seines Geschäftsanteils in Vollzug des Gesellschafterbeschlusses gemäß dieser Ziffer 11.7 zu vertreten; Ziffer 10 findet in diesem Fall keine Anwendung. Ziffern 11.3, 11.4 und 11.6 dieses Gesellschaftsvertrages gelten entsprechend, wobei Ziffer 11.6 dieses Gesellschaftsvertrages mit der Maßgabe entsprechend gilt, dass Schuldner der Abfindung der/die Anteilsempfänger ist/sind. Erwerben mehrere Personen den/die Geschäftsanteil/e, so schuldet jeder Erwerber dem betreffenden Gesellschafter nur den Teil des Gegenwertes, der auf den/die von dem Erwerber erworbenen (Teil-)Geschäftsanteil/e entfällt; eine Gesamtschuld mehrerer Erwerber ist ausgeschlossen, sofern und soweit diese nicht ausdrücklich vertraglich vereinbart wird.

Section 11.6 shall apply *mutatis mutandis* provided that debtor of the compensation shall be the recipient(s) of the shares. If more than one person acquire the share(s) each person only owes that part of the countervalue of the share(s) attributable to the (part of the) share(s) acquired by that acquirer; a joint and several liability of multiple acquirers is excluded unless explicitly agreed upon in the framework of the compulsory assignment(s).

12. Abfindung / Compensation

- 12.1 Dem von der Einziehung betroffenen Gesellschafter steht eine Abfindung in Höhe des Verkehrswertes seiner eingezogenen Geschäftsanteile in Form des anteiligen Unternehmenswertes zu. Der Unternehmenswert der Gesellschaft ist auf Grundlage der vom Institut der Wirtschaftsprüfer in Deutschland e.V. veröffentlichten Grundsätze zur Durchführung von Unternehmensbewertungen (derzeit IDW Standard 1) auf den letzten, vor dem Einziehungsbeschluss liegenden oder mit ihm zusammenfallenden Bilanzstichtag zu ermitteln. Der anteilige Unternehmenswert ergibt sich aus dem Unternehmenswert der Gesellschaft multipliziert mit der Beteiligungsquote des betroffenen Gesellschafters an der Gesellschaft (auf drei (3) Stellen hinter dem Komma kaufmännisch gerundet). Von dem ermittelten anteiligen Unternehmenswert ist ein Abschlag von 15 % für die Bestimmung der Abfindung zu machen. Nachträgliche Änderungen der
- The shareholder affected by the redemption is entitled to a compensation corresponding to the fair market value in form of the pro rata enterprise value of the redeemed shares. The enterprise value of the company is to be determined on the basis of the principles published by the Institute of Public Auditors in Germany (*Institut der Wirtschaftsprüfer in Deutschland e.V.*) for the performance of company valuations (currently IDW Standard 1) on the last balance sheet date prior to or coinciding with the redemption resolution. The pro rata enterprise value is calculated from the enterprise value of the company multiplied with the participation quota of the shareholder concerned in the company (commercially rounded to three (3) decimal places). A deduction of 15 % shall be made from the determined pro rata enterprise value for the determination of the compensation. Subsequent changes to the annual accounts of the company as a result of external tax audits or for other reasons have no effect on the compensation.

	<p>Jahresabschlüsse der Gesellschaft infolge steuerlicher Außenprüfungen oder aus anderen Gründen bleiben auf die Abfindung ohne Einfluss.</p>
<p>12.2 Falls sich die Beteiligten einschließlich des betroffenen Gesellschafters nicht innerhalb von drei (3) Monaten nach dem Ausscheiden auf die Höhe der Abfindung verständigen können, wird diese von einem gemeinsam beauftragten unabhängigen Wirtschaftsprüfer als Schiedsgutachter gemäß den Vorgaben dieser Ziffer 12 bestimmt. Für den Fall, dass sich die Gesellschafter nach Ablauf der vorgenannten Dreimonatsfrist nicht innerhalb eines weiteren Monats auf die Person des Schiedsgutachters einigen können, ist dieser auf Antrag eines Gesellschafters durch den Vorstand des Instituts der Wirtschaftsprüfer in Deutschland e.V. in Düsseldorf verbindlich zu bestimmen. Die Festsetzungen des Schiedsgutachters sind bindend, ausgenommen im Fall offensichtlicher Unrichtigkeiten. Die §§ 317 ff. BGB finden keine Anwendung.</p>	<p>If the parties involved, including the shareholder concerned, are unable to agree on the amount of the compensation within three (3) months after the exit of the shareholder concerned, the amount of the compensation shall be determined by an independent auditor jointly appointed as arbitrator according to the stipulations of this Section 12. In the event that the shareholders are unable to agree on the person of the arbitrator within a further month after expiry of the aforementioned three-month period, the arbitrator shall be appointed by the Executive Board of the Institute of Chartered Accountants in Germany (<i>Institut der Wirtschaftsprüfer in Deutschland e.V.</i>) in Düsseldorf at the request of a shareholder. The arbitrator's determinations shall be binding, except in the case of obvious inaccuracies. Sections 317 et seq. BGB are not applicable. The costs of the arbitrator shall be borne by the shareholder concerned and the company according to the degree of defeat in accordance with Section 91 German Code of</p>

	<p>Die Kosten des Schiedsgutachters werden vom ausgeschiedenen Gesellschafter und der Gesellschaft nach dem Grad des Unterliegens entsprechend § 91 ZPO getragen.</p>	<p>Civil Procedure (<i>Zivilprozeßordnung – ZPO</i>)).</p>
12.3	<p>Die Abfindung ist in 3 gleichen Raten fällig. Die erste Rate ist sechs (6) Monate nach dem Zeitpunkt fällig, zu dem die Einziehung wirksam geworden ist; falls das Stammkapital der Gesellschaft zum Zwecke der Einziehung herabgesetzt wird, ist die erste Rate der Abfindung erst nach Ablauf des Sperrjahres nach Herabsetzung fällig. Die verbleibenden 2 Raten werden jeweils zwölf (12) Monate nach Fälligkeit der vorhergehenden Rate zur Zahlung fällig. Steht die Höhe der Abfindung bei Fälligkeit noch nicht fest, sind angemessene Abschläge zu zahlen. Der noch nicht bezahlte Teil der Abfindung ist vom Tag der Erklärung der Einziehung bzw. Zwangsabtretung durch die Geschäftsführung mit 2 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz gemäß § 247 BGB p.a. zu verzinsen. Die Zinsen auf den</p>	<p>The compensation is due in 3 equal installments. The first instalment shall be due six (6) months after the date on which the redemption becomes effective; if the share capital (<i>Stammkapital</i>) of the company has been reduced in connection with the redemption of the share(s), the first instalment shall be due only after expiration of the one (1) year ban on distributions (<i>Sperrijahr</i>) after such reduction. The remaining 2 installments shall be due for payment twelve (12) months after the due date of the previous installment. If the amount of the compensation has not yet been determined by the due date, appropriate deductions shall be made. The part of the compensation which has not yet been paid shall bear interest from the day of the declaration of the redemption or compulsory transfer by the management with 2 percentage points above the respective base interest rate in accordance with Section 247 BGB p.a. from that day. The interest on the outstanding portion of the compensation is payable annually in arrears at the</p>

	jeweils offenen Teil der Abfindung sind jährlich im Nachhinein zu dem Zeitpunkt zu zahlen, zu welchem ein Teilbetrag der Abfindung zu zahlen ist.	time at which a portion of the compensation is payable.
12.4	Falls, soweit und solange Abfindungszahlungen gegen § 30 Abs. 1 GmbHG oder § 64 Satz 3 GmbHG verstoßen würden, gelten die Abfindungszahlungen auf den Hauptbetrag als verzinslich gestundet, Zinszahlungen als unverzinslich gestundet. Ist die Gesellschaft zur Zahlung der Abfindung in voller Höhe nicht in der Lage, können die verbleibenden Gesellschafter auch die Auflösung der Gesellschaft beschließen. Der betroffene Gesellschafter nimmt dann mit dem ausstehenden Teil der Abfindung gleichrangig mit den Gesellschaftern an der Verteilung des Liquidationsüberschusses teil.	If, to the extent and as long as compensation payments would violate Section 30 para. 1 GmbHG or Section 64 sentence 3 GmbHG, the compensation payments are deemed to have been deferred with respect to the principal amount on an interest-bearing basis, with respect to interest payments on a non-interest-bearing basis. If the company is not in a position to pay the full amount of the compensation, the remaining shareholders may resolve on the dissolution of the company. The shareholder concerned participates in the distribution of the liquidation proceeds at equal rank with the remaining shareholders with his remaining open share of his compensation.
12.5	Die Gesellschaft ist jederzeit berechtigt, die Abfindung ganz oder teilweise unter Verrechnung mit den nächst fälligen Zahlungen vorzeitig zu entrichten, ohne zum Ausgleich der dem betroffenen	The company is entitled at any time to pay the compensation prematurely in whole or in part, offsetting it against the next pay-

	Gesellschafter dadurch entgehen-den Zinszahlungen verpflichtet zu sein.	ments due, without being obliged to compensate the shareholder concerned for the interest payments thereby lost.
12.6	Der betroffene Gesellschafter ist nicht berechtigt, von der Gesellschaft Sicherheitsleistung für die jeweils ausstehenden Zahlungen einschließlich Zinsen zu verlangen.	The shareholder concerned is not entitled to demand security from the company for the outstanding payments including interest.

13. Liquidation

13.1	Im Fall der Auflösung der Gesellschaft erfolgt deren Liquidation durch den/die Geschäftsführer im Rahmen seiner/ihrer bisherigen Vertretungsmacht (einschließlich deren etwaiger Befreiung von den Beschränkungen des § 181 BGB), sofern nicht eine oder mehrere andere Personen von der Gesellschafterversammlung zu(m) Liquidator(en) bestellt wird/werden. Für Liquidatoren gelten die Regelungen in Ziffer 5 entsprechend.	In the event of the dissolution of the company its liquidation shall be carried out by the managing director(s) in the framework of his/their then current power of representation (including any exemptions from the restrictions of Section 181 BGB) if no other person(s) has/have been appointed as liquidator(s) by the shareholders' meeting. The provisions in Section 6 do apply <i>mutatis mutandis</i> to liquidators.
13.2	Das nach der Befriedigung der Gläubiger verbleibende Vermögen der Gesellschaft ist unter den	The assets of the company which remain after the satisfaction of the creditors shall be distributed among the shareholders in accordance with their participation in the share capital of the company.

	Gesellschaftern entsprechend ihrer Beteiligung am Stammkapital der Gesellschaft zu verteilen.	
13.3	Die Gesellschafterversammlung kann durch einstimmigen Beschluss sämtlicher Gesellschafter das Vermögen der Gesellschaft im Fall der Liquidation abweichend von der gesetzlichen Verteilung, die sich nach dem Verhältnis der Geschäftsanteile richtet, verteilen (§ 72 Satz 2 GmbHG).	The shareholders' meeting may, by unanimous resolution of all shareholders, distribute the assets of the company in the event of liquidation under deviation from the statutory distribution, which is based on the ratio of shares (Section 72 sentence 2 GmbHG).

14. Bekanntmachungen und Mitteilungen / Publications and Notifications

14.1	Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen nur im Bundesanzeiger.	Publications of the company shall only be made in the federal gazette.
14.2	Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen an die letzte der Gesellschaft bekannte Anschrift.	Notifications to shareholders shall be sent to the last address known to the company.

15. Gründungskosten / Formation Costs

Die Gesellschaft trägt die mit der Gründung verbundenen Kosten und Gebühren (Notar- und Gerichtsgebühren sowie Steuer- und Rechtsberaterkosten) bis zu einem	The Company shall bear the costs and fees associated with the incorporation (notary's fees and court fees as well as tax and legal adviser's fees) up to a total amount of EUR 2,500.
--	---

Gesamtbetrag von insgesamt EUR 2.500.

16. Streitigkeiten / Legal Disputes

- | | |
|--|--|
| <p>16.1 Alle Streitigkeiten zwischen Gesellschaftern oder zwischen der Gesellschaft und ihren Gesellschaftern im Zusammenhang mit diesem Gesellschaftsvertrag oder über seine Gültigkeit werden nach der Schiedsgerichtsordnung (DIS-SchO) und den Ergänzenden Regeln für gesellschaftsrechtliche Streitigkeiten (DIS-ERGeS) der Deutschen Institution für Schiedsgerichtsbarkeit e.V. (DIS) und subsidiär gem. den Bestimmungen der Zivilprozeßordnung (ZPO), insbesondere zur Erhebung von Beweisen, unter Ausschluss des ordentlichen Rechtswegs endgültig entschieden.</p> | <p>All disputes between shareholders or between the company and its shareholders in connection with these articles of association or its validity shall be finally settled in accordance with the Rules of Arbitration (DIS-SchO) and the Supplementary Rules for Corporate Disputes (DIS-ERGeS) of the German Institution of Arbitration (<i>Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit eV – DIS</i>) and subsidiarily pursuant to the German Code of Civil Procedure (<i>Zivilprozeßordnung – ZPO</i>) under the exclusion of the ordinary courts of law.</p> |
| <p>16.2 Die Wirkungen des Schiedsspruchs erstrecken sich auch auf die Gesellschafter, die fristgemäß als Betroffene benannt werden, unabhängig davon, ob sie von der ihnen eingeräumten Möglichkeit, dem schiedsrichterlichen Verfah-</p> | <p>The effects of the arbitral award shall also extend to the shareholders who are designated as affected parties in due time, irrespective of whether they have made use of the possibility granted to them to join the arbitral proceedings as a party or an intervening party (Section 11 DIS-ERGeS). The shareholders designated as affected in</p> |

	ren als Partei oder Nebenintervenient beizutreten, Gebrauch gemacht haben (§ 11 DIS-ERGeS). Die fristgemäß als Betroffene benannten Gesellschafter verpflichteten sich, die Wirkungen eines nach Maßgabe der Bestimmungen in den DIS-ERGeS ergangenen Schiedsspruchs anzuerkennen.	due time undertake to acknowledge the effects of an arbitral award made in accordance with the provisions of the DIS-ERGeS.
16.3	Ausgeschiedene Gesellschafter bleiben an diese Schiedsvereinbarung gebunden.	Former shareholders shall remain bound by this arbitration agreement.
16.4	Die Gesellschaft hat gegenüber Klagen, die gegen sie vor einem staatlichen Gericht anhängig gemacht werden und Streitigkeiten betreffen, die gemäß Ziffer 16.1 der Schiedsvereinbarung unterfallen, stets die Einrede der Schiedsvereinbarung zu erheben.	The company shall always raise the objection of the arbitration agreement in respect of actions brought against it before a state court and relating to disputes that fall under Section 16.1 of the arbitration agreement.
16.5	Der Ort des schiedsrichterlichen Verfahrens ist Hamburg. Die Verfahrenssprache ist Deutsch. Das Schiedsgericht besteht aus drei Schiedsrichtern. Sind auf Seiten des Klägers oder des Beklagten zwei oder mehrere Personen beteiligt, so gelten diese hinsichtlich der Bestellung des Schiedsrichters	The place of arbitration shall be Hamburg. The language of the proceedings shall be Deutsch. The Court of Arbitration shall consist of three arbitrators. Where two or more persons are involved on the part of the plaintiff or the defendant, they shall be deemed to be one party for the purposes of appointing the arbitrator. They shall agree

als eine Partei. Sie haben sich einvernehmlich über die Person des von dieser Partei zu benennenden Schiedsrichters zu einigen. Können sich die Beteiligten nicht innerhalb von zwei (2) Wochen nach Aufforderung eines Beteiligten auf die Person des von dieser Partei zu benennenden Schiedsrichters einigen, bestimmt der Nominierungsausschuss der DIS für diejenige Seite (Kläger oder Beklagte), die sich nicht auf einen gemeinsamen Schiedsrichter einigen können, den zu ernennenden Schiedsrichter und ernennt den von der anderen Partei benannten Schiedsrichter. Sobald ein Beteiligter dem Schiedsverfahren erst später beitritt, so muss er den für die jeweilige Partei bereits bestimmten Schiedsrichter bzw. das bereits konstituierte Schiedsgericht akzeptieren.

by consensus on the person of the arbitrator to be appointed by that party. If the parties involved are unable to agree on the person of the arbitrator to be appointed by that party within two (2) weeks after the request of one of the parties, this arbitrator shall be appointed by the DIS nomination committee for the parties (claimants or defendants) that cannot agree on an arbitrator and also appoints the arbitrator nominated by the respective other party/ies. As soon as a party joins the arbitration later, it must accept the arbitrator already designated for the party concerned or the arbitral tribunal already constituted.

17. Schlussbestimmungen / Concluding Provisions

- 17.1 Soweit nicht die notarielle Beurkundung gesetzlich vorgeschrieben ist, bedürfen alle Vereinbarungen zwischen Gesellschaftern oder

Unless notarization (*notarielle Beurkundung*) is prescribed by law, all agreements between shareholders or between the company and shareholders concerning the participation of shareholders in the company

	<p>zwischen der Gesellschaft und Gesellschaftern, welche die Beteiligung der Gesellschafter in der Gesellschaft betreffen, zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für einen Verzicht auf die Einhaltung dieser Bestimmung.</p>	<p>must be in writing in order to be effective. This shall also apply to any waiver of compliance with this provision.</p>
17.2	<p>Sollten einzelne Bestimmungen dieses Gesellschaftsvertrages ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, oder sollte dieser Gesellschaftsvertrag eine unbeabsichtigte Lücke aufweisen, soll dies die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen dieses Gesellschaftsvertrages nicht berühren. Vielmehr sind die Gesellschafter verpflichtet, anstelle der ungültigen oder fehlenden Bestimmung eine solche Bestimmung zu vereinbaren, wie sie vernünftigerweise vereinbart hätten, hätten sie beim Abschluss dieses Gesellschaftsvertrages die Unwirksamkeit oder das Fehlen der betreffenden Bestimmung erkannt.</p>	<p>Should any provision of these articles of association be or become invalid in whole or in part, or should these articles of association contain an unintended omission, this shall not affect the validity of the remaining provisions of these articles of association. Instead, the shareholders are obliged to replace the invalid or missing provision by a provision which they would reasonably have agreed upon had they recognized the invalidity or the omission of the provision in question at the time of the conclusion of this partnership agreement.</p>

- 17.3 Im Falle eines Widerspruchs zwischen der Deutschen und der Englischen Fassung dieses Gesellschaftsvertrages geht die Deutsche Fassung vor.
- In the event of a contradiction between the German and the English version of these articles of association, the German version prevails.

Hiermit beglaubige ich die Übereinstimmung der in dieser Datei enthaltenen Bilddaten (Abschrift)
mit dem mir vorliegenden Papierdokument (Urschrift).

Hamburg, den 06.12.2023

Dr. Arnim Karthaus, Notar